

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

18 JUILLET 1997

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Kazakhstan, d'autre part, les Annexes I à III, le Protocole et l'Acte final, faits à Bruxelles le 23 janvier 1995

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Kazakhstan, d'autre part, les Annexes I à III, le Protocole et l'Acte final, faits à Luxembourg le 23 janvier 1995, sortiront leur plein et entier effet.

(1) Voir:

Documents du Sénat:

1-638 - 1996/1997:

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Rapport.

N° 3: Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat:

16 et 17 juillet 1997.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

18 JULI 1997

WETSONTWERP

houdende instemming met de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Kazachstan, anderzijds, de Bijlagen I tot III, het Protocol en de Slotakte, gedaan te Brussel op 23 januari 1995

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Kazachstan, anderzijds, de Bijlagen I tot III, het Protocol en de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 23 januari 1995, zullen volkomen gevolg hebben.

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

1-638 - 1996/1997:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

Nr. 3: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

16 en 17 juli 1997.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Bruxelles, le 17 juillet 1997.

Brussel, 17 juli 1997.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

Frank SWAELEN.

Le Greffier du Sénat,

De Griffier van de Senaat,

Herman NYS.